

Manuel Moreira da Silva

## [Terminoloxía](#)

# Localização de ontologias de domínio no contexto de redes colaborativas: contributos de uma abordagem de base terminológica

Vervuert Verlagsgesellschaft | 2018

<https://doi.org/10.31819/9783964568090-022>

🔒 You currently have no access to view or download this content. Please log in with your institutional or personal account if you should have access to this content through either of these. Showing a limited preview of this publication:

## Localização de ontologias de domínio no contexto de redes colaborativas: contributos de uma abordagem de base terminológica

Manuel Moreira da Silva  
*INESC TEC / CICE - IPP*

### RESUMO

A crescente existência de espaços multilingues de partilha de informação como as redes colaborativas, caracterizadas pela heterogeneidade e multiculturalidade, cria a necessidade de desenvolvimento de novos tipos de sistemas de organização do conhecimento que tornem mais eficiente a partilha de conhecimento. No entanto, verifica-se, ainda, uma falha de comunicação entre representações formalizadas do conhecimento, como as ontologias, e os utilizadores que recorrem à sua língua (natural) para aceder àquela. Propomo-nos, assim, neste artigo, a analisar as lacunas patentes no acesso à informação especializada multilingue e a refletir sobre o modo como o cenário representa um problema para as organizações internacionais em se

Este cenário representa um problema para as organizações internacionais, em geral. Nesse sentido, pretendemos apresentar uma análise ao processo de localização de ontologias e a diferentes abordagens e ferramentas que promovem a criação e a gestão dos elementos multilingues de uma ontologia, tendo por base um caso de estudo desenvolvido no seio de um domínio específico — o reabilitação urbana — e de uma rede colaborativa multilingue e multicultural. Exploraremos, neste contexto, o papel desempenhado pela terminologia na representação do conhecimento, mais especificamente, no desenvolvimento dos processos de conceptualização e especificação multilingue de ontologias. Apresentaremos, finalmente, um método para apoiar a especificação multilingue de ontologias de domínio, através do recurso à localização.

Palabras chave: Terminologia | Localização | Tradução | Redes colaborativas | Ontologias

#### WEBSHOP NOT CURRENTLY AVAILABLE

While we are building a new and improved webshop, please click below to purchase this content via our partner CCC and their Rightfind service. You will need to register with a RightFind account to finalise the purchase.

CCC / Rightfind



#### Terminología

Product Information

Search book



### Chapters in this book (26)

[Frontmatter](#)

[Índice](#)

[Presentación](#)

[De la diversidad a la variación en la Teoría Comunicativa de la Terminología \(TCT\)](#)

[A investigación sobre variación terminológica: avances actuales e desafíos metodológicos](#)

## Varição terminológica em uma ontologia do domínio jurídico

### El turismo alternativo: análisis terminológico de las distintas denominaciones en lengua francesa de este fenómeno

#### Contact us

[Customer Service](#)  
[Human Resources](#)  
[Press](#)  
[Contacts for authors](#)

#### Career

[How to join us](#)  
[Current Vacancies](#)  
[Working at De Gruyter](#)

#### Open Access

[Articles](#)  
[Books](#)  
[Funding & Support](#)

#### For Authors

[Publish your book](#)  
[Publish your journal article](#)  
[Abstracting & Indexing](#)

#### For Libraries & Trade Partners

[Electronic Journals](#)  
[Ebooks](#)  
[Databases & Online Reference](#)  
[Metadata](#)

#### Our Partner Publishers

#### Rights & Permissions

[Repository Policy](#)  
[Free Access Policy](#)

#### About De Gruyter

[De Gruyter Foundation](#)  
[Our locations](#)

[Help/FAQ](#)

[Privacy Policy](#)  
[Terms & Conditions](#)  
[Legal Notice](#)

© Walter de Gruyter GmbH 2021